

יעקב רבינוביץ  
עורך-דין מושבע

# The Life, Times and Work of Jokūbas Robinzonas – Jacob Robinson

INTERNATIONAL SYMPOSIUM

---

Kaunas, October 22, 2007



*Robinson*



יעקב רבינוביץ  
עורך-דין מושבע

Launas, 1931 m. birželio 5 d.

# Jokūbo Robinzono gyvenimas, darbai ir laikmetis

TARPTAUTINIS SIMPOZIUMAS

---

Kaunas, 2007 m. spalio 22 d.



*Robinzon*

On the occasion of the thirtieth anniversary of the decease, on October 24, 1977, of the well-renowned international lawyer, historian and politician Dr. Jacob Robinson, Vytautas Magnus University of Kaunas and the Free University of Berlin, with the support of the Embassy of the Federal Republic of Germany to Vilnius and the Foundation “Remembrance, Responsibility, and Future” in Berlin, organize an international symposium on “The Life, Times, and Work of Jokūbas Robinzonas – Jacob Robinson.”

Jokūbas Robinzonas, later better known as Jacob Robinson, was born in 1889 in the small town of Seirijai (then Russian Empire, now Lithuania). He died in New York City on October 24, 1977. The aim of the Symposium is to portray the life and work of this remarkable personality and to bring back to public awareness the significance and achievements of Jacob Robinson. The Symposium is held in Kaunas, the provisional capital of the Republic of Lithuania in the interwar period, where Robinzonas started both his legal career and his political engagement. After a successful and committed career as pedagogue and principal in the educational system of the Jewish minority, he was admitted to the Kaunas bar and established his law firm in this city. In due time upon his election to the *Seimas*, the Lithuanian parliament, he assumed the duties of the chairman of the Jewish faction and the Minorities Bloc. In the logotype of the Symposium, the first photography displays him as young member of the parliament. In the 1930s, Robinzonas officiated as legal adviser to the Ministry of Foreign Affairs of Lithuania, pleading Lithuania’s cases in the Permanent Court of International Justice as well as in international arbitration.

Jokūbas Robinzonas is, in a unique manner, also linked to the United States, Israel, and Germany. In December 1940, Robinzonas immigrated to the United States; the second photography in the logotype was taken immediately before his emigration. In 1946, he became a United States citizen. At this time, he had already played an important role as special adviser on Jewish affairs to Justice Robert M. Jackson, the United States Chief Counsel at the International Military Court in Nuremberg (1945), and to the latter’s successor Telford Taylor (1946). In

Žinomo tarptautinės teisės specialisto, istoriko ir politiko dr. Jokūbo Robinzono 30-ųjų mirties metinių (1977 m. spalio 24 d.) proga Vytauto Didžiojo universitetas ir Berlyno Laisvasis universitetas, bendradarbiaudami su Vokietijos Federacinės Respublikos ambasada Vilniuje ir fondu „Atmintis, Atsakomybė ir Ateitis“ Berlyne, suorganizavo tarptautinį simpoziumą tema „The Life, Times and Work of Jokūbas Robinzonas – Jacob Robinson“.

Jokūbas Robinzonas gimė 1889 m. Seirijų miestelyje tuometinėje carinėje Rusijoje (ši vietovė šiandien yra Lietuvos Respublikoje). Mirė 1977 m. spalio 24 d. Niujorke. Simpoziumo tikslas – atvaizduoti šios išskirtinės asmenybės gyvenimą ir kūrybą ir vėl priminti visuomenei Jokūbo Robinzono darbų reikšmę ir nuopelnus. Simpoziumo vieta neatsitiktinai buvo pasirinktas Kaunas, Lietuvos Respublikos laikinoji sostinė tarpukario laikotarpiu, o kartu vieta, kur prasidėjo tiek teisinė, tiek politinė J. Robinzono karjera. Po sėkmingos pedagoginės karjeros žydų tautinės mažumos švietimo sistemoje Kaune duris atvėrė jo pirmoji advokatų kontora. Iš karto po išrinkimo į Seimą, jis buvo išrinktas žydų frakcijos ir taip vadinamojo mažumų bloko pirmininku. Simpoziumo logotipo pirmoje nuotraukoje matome J. Robinzoną – jauną deputatą. Ketvirtajame dešimtmetyje J. Robinzonas dirbo Lietuvos Užsienio reikalų ministerijos tarptautinės teisės patarėju. Eidamas šias pareigas jis atstovavo Lietuvai tiek Nuolatiniaame tarptautiniame teisme, tiek tarptautiniuose arbitražuose.

Jokūbo Robinzono veikla ypatingai susijusi su JAV, Izraeliu ir Vokietija. 1940 m. gruodį jis emigravo į JAV; Simpoziumo logotipo antroje nuotraukoje matome jį nusifotografavęs prieš pat emigraciją. 1946 m. jis tapo JAV piliečiu. Tuo metu J. Robinzonas jau turėjo žydų klausimų eksperto vardą – šiais klausimais 1945 m. jis konsultavo amerikietį Niurnbergo tarptautinio karinio tribunolo pagrindinį kaltintoją, Robertą M. Jacksoną, o 1946 m. – vėliau jo pareigas perėmusį Telfordą Taylorą. Kitus metus paženklino dėmesio vertas indėlis įkuriant Jungtinių Tautų Žmogaus teisių komisiją (1946–1947) ir Žydų Agentūros delegaciją, atstovaujančią Palestinei Jungtinėse Tautose, o vėliau – atstovaujant Izraelio valstybės interesus Nuolatinėje

## INTRODUCTION

the subsequent years, he reached notable achievements being involved in the establishment of the United Nations Human Rights Commission (1946–1947) and the United Nations delegation of the Jewish Agency for Palestine as well as serving at the Permanent Mission of the State of Israel to the United Nations in New York (1947–1957). Upon his retirement from diplomatic service and until his death, Robinson worked the Research Institute of Yad vaShem.

Under the leadership of Israel's Attorney General Gideon Hausner and along with Deputy Attorney General Gabriel Bach and District Attorney for Tel Aviv Yaakov Bar-Or, Jacob Robinson, in 1960 and 1961, served as Assistant Attorney in the Eichmann Trial Prosecution Team. Shortly before this trial, he had given a widely noticed course at the famous Hague Academy of International Law on the metamorphosis of the United Nations, which he assessed not only in critical terms, but also with a remarkable farsightedness, not least with respect to the future role he saw for Germany in international politics. In the logotype of the Symposium, the third photography was taken on this occasion. Most certainly, the contribution he made to the reconciliation between Germany and Israel is of pivotal importance in the long row of outstanding achievements in the work of Jacob Robinson and bears witness to the fact that he attached great value to this particular issue. He was instrumental in the development of the solution settling Jewish claims against Germany, which became seminal for all subsequent compensation schemes.

The Symposium focuses, in the broadest sense, on the significance of Jacob Robinson as international lawyer, as politician and diplomat, and as public man, and brings together speakers from Israel, the United States, Canada, Lithuania, and Germany. Amongst them are Gabriel Bach, who – along with Jacob Robinson – represented the Office of the General Attorney in the Eichmann Trial, Dr. Daniel A. Greenberg (U.S.A.), first-cousin-once-removed to Jacob Robinson, and Professor Michael R. Marrus of the University of Toronto.

atstovybėje Jungtinėse Tautose Niujorke (1947–1957). Baigęs diplomatinę tarnybą, Jokūbas Robinzonas iki mirties dirbo Yad vaShem muziejuje.

1960 ir 1961 m., vadovaujant Izraelio generaliniam prokurorui Gideonui Hausneriui, kartu su generalinio prokuroro pavaduotoju Gabriel Bach ir Tel Avivo apygardos prokuroru Yaakovu Bar-Oru, J. Robinzonas buvo kaltintojas procese prieš Adolfą Eichmanną. Prieš tai jis skaitė didelio dėmesio sulaukusį paskaitų ciklą Tarptautiniame tribunole Hagoje apie būsimą Vokietijos vaidmenį tarptautinėje politikoje bei Jungtinių Tautų organizacijos vystymąsi, kurią jis vertino kritiškai, tačiau kartu ir su išskirtiniu įžvalgumu. Simpoziumo logotipo trečioje nuotraukoje matome jį nusifotografavus ta proga. Tačiau esminę reikšmę ilgoje dėmesio vertų Jokūbo Robinzono darbų eilėje vis dėlto reiktų teikti jo indėliui Vokietijos ir Izraelio susitaikymo procese, kuriam jis skyrė ypatingą svarbą. Tarp šių šalių sudarytas susitarimas dėl kompensacijų mokėjimo buvo Jokūbo Robinzono pasiūlymas. Šis susitarimas tapo kelrode žvaigžde visoms vėlesnėms kompensacijų mokėjimo nuostatomis.

Simpoziumo programoje persipina trys esminiai Jokūbo Robinzono – tarptautinės teisės specialisto, politiko ir diplomato bei visuomenės veikėjo – atspindžiai. Simpoziume sutiko dalyvauti pranešėjai iš Izraelio, JAV, Kanados, Lietuvos ir Vokietijos. Tarp jų pranešimus skaitys Izraelio valstybės Aukščiausiojo Teismo teisėjas Gabriel Bach, kuris kartu su Jokūbu Robinzonu buvo kaltintojas Eichmanno procese, Robinzono pusbrolis dr. Daniel A. Greenberg (JAV) ir profesorius Michael R. Marrus iš Toronto universiteto.

## PROGRAM

07.30 Free bus for participants from Vilnius is departing for Kaunas from the meeting point at the Embassy of the Federal Republic of Germany, Z. Sierakausko g. 24/8, 03105 Vilnius (pre-registration by attached reply card required)

09.00 Registration of participants

### Opening of the International Symposium

09.30 Welcome greeting by the Rector of Vytautas Magnus University, Professor Dr. Habil. Zigmas Lydeka

09.35 Address by H.E. Mr. Valdas Adamkus, President of the Republic of Lithuania (to be confirmed)

09.55 Welcome note by Professor Dr. Gertrud Pickhan, Institute for East-European Studies, Free University of Berlin

10.00 Welcome greeting by the Lord Mayor of the City of Kaunas, Mr. Andrius Kupčinskas

10.10 Coffee break

### Morning Session I

*Moderator: Professor Dr. Habil. Egidijus Aleksandravičius*

10.30 Omry Kaplan-Feuereisen, Lic. rer. int., Ph.D. Student, Institute for East-European Studies, Free University of Berlin, Berlin, Germany

#### **Biographical Introduction to Jokūbas Robinzonas – Jacob Robinson**

10.40 Associate Professor Dr. Pranas Janauskas, Head of the History Department, Vytautas Magnus University, Kaunas, Lithuania  
**Jacob Robinson's Activities in Lithuanian Parliaments**

11.00 Dr. Eglė Bendikaitė, Research Fellow, Lithuanian Institute of History, Vilnius, Lithuania

#### **Politician Without Political Party. A Zionist Appraisal of Jacob Robinson's Activities in the Public Life of Lithuania**

11.20 Coffee break



## PROGRAMA

- 07.30 Nemokamas autobusas išvykimui į Kauną iš Vilniaus simpoziumo dalyvių lauks prie Vokietijos Federacinės Respublikos ambasados Vilniuje, Z. Sierakausko g. 24/8, 03105 Vilnius (būtina išankstinė registracija su pridedama atsakymo kortele)
- 09.00 Dalyvių registracija

### Tarptautinio Simpoziumo atidarymas

- 09.30 Vytauto Didžiojo universiteto rektoriaus  
Prof. habil. dr. Zigmo Lydekos sveikinimo kalba
- 09.35 Jo Ekscelencijos Lietuvos Respublikos Prezidento Pono Valdo Adamkaus kreipimasis (dėl Prezidento dalyvavimo tariamasi)
- 09.55 Berlyno Laisvojo universiteto Rytų Europos studijų instituto  
Prof. dr. Gertrud Pickhan sveikinimo žodis
- 10.00 Kauno miesto mero p. Andriaus Kupčinsko sveikinimo kalba
- 10.10 Kavos pertrauka

### Rytinė sesija I

*Moderatorius: Prof. habil. dr. Egidijus Aleksandravičius*

- 10.30 Omry Kaplan-Feuereisen, Lic. rer. int., doktorantas, Rytų Europos studijų centras, Berlyno Laisvasis universitetas, Berlynas, Vokietija  
**Įvadas į Jokūbo Robinzono – Jacob Robinson biografiją**
- 10.40 Docentas Dr. Pranas Janauskas, Istorijos katedros vedėjas, Vytauto Didžiojo universitetas, Kaunas, Lietuva  
**Jokūbo Robinzono veikla Lietuvos Seimuose**
- 11.00 Dr. Eglė Bendikaitė, mokslo darbuotoja, Lietuvos istorijos institutas, Vilnius, Lietuva  
**Politikas be politinės partijos. Sionistinis Jokūbo Robinzono veiklos Lietuvos visuomeniniame gyvenime vertinimas**
- 11.20 Kavos pertrauka

## PROGRAM

### Morning Session II

*Moderator: Professor Dr. Gertrud Pickhan*

- 11.40 Professor Dr. Michael R. Marrus, University of Toronto,  
Toronto, Canada  
**Jacob Robinson and the Holocaust at the Nuremberg Trials**
- 12.10 Gabriel Bach, Judge (ret'd) at the Supreme Court of the State  
of Israel, Jerusalem, Israel  
**The Eichmann Trial and the Role of Jacob Robinson as  
Member of the Prosecution Team**
- 12.40 Jur. lic. Dirk Roland Haupt, Permanent Deputy of the  
Ambassador, Embassy of the Federal Republic of Germany,  
Vilnius, Lithuania  
**Jacob Robinson as Writer and Practitioner in International Law**
- 13.00 Lunch break  
The lunch will be free for participants who have pre-  
registered their participation by the attached reply card.  
Restaurant Senieji rūšiai, Vilniaus g. 34, 44287 Kaunas
- 15.00 Birutė Garbarvičienė, Director of the Historical Presidential  
Palais of the Republic of Lithuania, Kaunas, Lithuania  
Guided tour around the Historical Presidential Palais of the  
Republic of Lithuania

## PROGRAMA

### Rytinė sesija II

Moderatorė: Prof. dr. Gertrud Pickhan

- 11.40 Prof. dr. Michael R. Marrus, Toronto Universitetas, Torontas, Kanada  
**Jokūbas Robinzonas ir Holokaustas Niurnbergo teismo procese**
- 12.10 Gabriel Bach, Izraelio Aukščiausiojo teismo teisėjas (atsistad.), Jeruzalė, Izraelis  
**Eichmano teismas ir Jokūbo Robinzono kaip kaltintojų komandos nario rolė**
- 12.40 Jur. lic. Dirk Roland Haupt, Vokietijos Federacinės Respublikos ambasados Vilniuje nuolatinis ambasadoriaus pavaduotojas, Vilnius, Lietuva  
**Jokūbas Robinzonas kaip Tarptautinės teisės autorius ir praktikas**
- 13.00 Pietų pertrauka  
Pietūs bus nemokami dalyviams, atsiuntusiems išankstinės registracijos atsakymo kortelę, kuri yra pridedama. Pietūs restorane Senieji rūšiai, Vilniaus g. 34, 44287 Kaunas
- 15.00 Birutė Garbaravičienė, Istorinės Lietuvos Respublikos prezidentūros Kaune vadovė, Kaunas, Lietuva  
Ekskursija po Istorinės Lietuvos Respublikos prezidentūros rūmus Kaune

## PROGRAMME

### **Afternoon Session I**

*Moderator: Jur. lic. Dirk Roland Haupt*

- 15.20 Philipp Graf, M.A., Ph.D. Student, Simon Dubnow Institute,  
Leipzig, Germany  
**The Bernheim Petition 1933. Jacob Robinson's Contribution to Jewish Minority Diplomacy in the Interwar Years**
- 15.40 Asta Petraitytė, M.A., Ph.D. Student, Vytautas Magnus  
University, Kaunas, Lithuania  
**Jacob Robinson and the Lithuanian Emigrants Organizations**
- 16.00 Omry Kaplan-Feuereisen, Lic. rer. int., Ph.D. Student, Institute  
for East-European Studies, Free University of Berlin, Berlin,  
Germany  
**For the Best and the Worst – Jacob Robinson and Germany,  
1889–1977**
- 16.20 Afternoon Tea

## PROGRAMA

### Popietinė sesija I

*Moderatorius: Dirk Roland Haupt*

- 15.20 Philipp Graf, M.A., doktorantas, Simono Dubnovo institutas, Leipcigas, Vokietija  
**1933 m. Bernheimo Peticija. Jokūbo Robinzono indėlis į žydų mažumos diplomatiją tarpukaryje**
- 15.40 Asta Petraitytė, M.A., doktorantė, Lietuvių išėivijos institutas, Vytauto Didžiojo universitetas, Kaunas, Lietuva  
**Jokūbas Robinzonas lietuvių išėivijos organizacinėse struktūrose**
- 16.00 Omry Kaplan-Feuereisen, Lic. rer. int., doktorantas, Rytų Europos studijų institutas, Berlyno Laisvasis universitetas, Berlynas, Vokietija  
**Geriausia ir blogiausia – Jokūbas Robinzonas ir Vokietija, 1889–1977**
- 16.20 Popietinės arbatos pertrauka

## PROGRAM

### **Afternoon Session II**

*Moderator: Professor Dr. Habil. Egidijus Aleksandravičius*

- 16.40 Professor Dr. Daniel A. Greenberg, Sudbury Valley School, Sudbury MA, U.S.A. (first-cousin-once-removed to Jacob Robinson)
- An Appreciation of Jacob Robinson as a Person: The Human Side of One of the Great Figures of the 20th Century**
- 17.10 Professor Dr. Habil. Egidijus Aleksandravičius, Director of the Lithuanian Emigration Institute, Kaunas, Lithuania
- Conclusions and Closing of the International Symposium**
- 18.30 Reception in Hotel Kaunas, Laisvės al. 79, 44297 Kaunas, hosted by the Ambassador of the Federal Republic of Germany, Vilnius
- 20.00 Free bus for participants from Vilnius is returning to Vilnius from the meeting point at Hotel Kaunas, Laisvės al. 79, 44297 Kaunas (pre-registration by attached reply card required)

## PROGRAMA

### Popietinė sesija II

*Moderatorius: Prof. habil. dr. Egidijus Aleksandravičius*

- 16.40 Prof. dr. Daniel A. Greenberg, Sudbury Valley mokykla, Sudbury, Masačūsetsas, JAV (Jokūbo Robinzono pirmos eilės pusbrolis)  
**Jokūbo Robinzono kaip asmenybės įvertinimas: vieno iš iškiliausių XX a. asmenų žmogiškoji pusė**
- 17.10 Prof. habil. dr. Egidijus Aleksandravičius, Lietuvių išėivijos instituto direktorius, Kaunas, Lietuva  
**Baigiamosios pastabos ir tarptautinio simpoziumo uždarymas**
- 18.30 Vokietijos Federacinės Respublikos ambasadoriaus Vilniuje rengiamas priėmimas dalyvių garbei viešbutyje „Kaunas“, Laisvės al. 79, 44297 Kaunas
- 20.00 Nemokamas autobusas simpoziumo dalyviams iš Kauno grįš į Vilnių iš sutartos vietos prie viešbučio „Kaunas“, Laisvės al. 79, 44297 Kaunas (būtina išankstinė registracija su pridedama atsakymo kortele)

*Simpoziumo kalba – anglų.*

## **SPEAKERS**

Gabriel Bach | 14

Eglė Bendikaitė | 16

Philipp Graf | 18

Daniel Greenberg | 20

Dirk Roland Haupt | 22

Pranas Jaunauskas | 24

Omry Kaplan-Feuereisen | 26

Michael Marrus | 28

Asta Petraitytė | 30



## PRANEŠĖJAI

- Gabriel Bach | 15  
Eglė Bendikaitė | 17  
Philipp Graf | 19  
Daniel Greenberg | 21  
Dirk Roland Haupt | 23  
Pranas Jaunauskas | 25  
Omry Kaplan-Feuereisen | 27  
Michael Marrus | 29  
Asta Petraitytė | 31



**Gabriel Bach** was born 1927 in Germany, educated in Berlin (Germany), Amsterdam (the Netherlands) and Jerusalem (Israel). Studied law in England, received LL.B. (Honors) University College, London. He is a Barrister-at-law – called to the Bar in 1950 at Lincoln’s Inn. There he was

awarded the Buchanan prize as best candidate of the year. In the year 2000 he was awarded the Fellowship of University College London, and he is today the only Israeli graduate who holds the title of Fellow at this University.

He is married and has brought up three children.

He entered the State Attorney’s office in 1953. Appointed State Attorney in 1969. In the Eichman Trial acted as legal adviser to the Police Bureau 06, preparing the case for trial and appeared as one of the prosecutors in the case.

Appeared in dozens of internationally known criminal and civil cases, like the Rohan case (the burning of Al Akza Mosque), many of the major espionage cases, the Meyer Lansky case, the cases against Rabbi Cahana, Archbishop Capucci, many cases of importance in constitutional law concerning the occupied areas, and also presented Israeli interests before foreign courts, tribunals and at international conferences. In March 1982 he was appointed as a Justice of the Israeli Supreme Court, a position that he held until 1997, when he reached the mandatory retiring age.

He is a colonel in the Israel Army (reserves). He served in the Advocate General’s Department for many years, fulfilling various duties, and is now a Judge of the Army Court of Appeals.

In 1997 he was awarded by the Jerusalem Municipality the title of “Distinguished Friend of the City of Jerusalem,” and in 2005 the “Organization for the Furtherance of Proper and Decent Government” awarded him the title of “Knight of Proper and Decent Administration.”

**Gabriel Bach** gimė 1927 Vokietijoje, vidurinį išsilavinimą įgijo Berlyne (Vokietija), Amsterdame (Nyderlandai) ir Jeruzalėje (Izraelis). Teisės studijas Anglijoje baigė su pagyrimu, įgydamas Teisės bakalauro laipsnį Londono Koledžo Universitete (LKU). Jis yra advokatas pagal įstatymą, priimtas į advokatūrą Linkolno juridinės korporacijos 1950 m. Ten jam kaip geriausiajam metų kandidatui buvo įteiktas Buchanano prizas. 2000 m. jis nominuotas LKU tarybos narystei ir šandien yra vienintelis izraelietis absolventas, kuris yra šio Universiteto tarybos narys.

Vedęs, užaugino tris vaikus.

Valstybės prokuratūroje jis pradėjo dirbti 1953 m., o 1969 m. paskirtas Valstybės prokuroru. Eichmano teismo procese jis buvo teisinis o6 Policijos biuro patarėjas, ruošiant bylą teismui, bei vienas iš byloje dalyvavusių prokurorų. Gabriel Bach dalyvavo daugelyje tarptautinių atgarsį turėjusių kriminalinių ir civilinių bylų, tarp jų: Rohan (Al Akza mečetės padegimo), Mejerio Lanskio, Rabino Cahana, pagrindinės špionažo bei svarbiausios konstitucinio įstatymo dėl okupuotų teritorijų bylos. Jis taip pat atstovavo Izraelio interesams užsienio teismuose, tribunoluose ir tarptautinėse konferencijose. 1982 m. kovą jis paskirtas Izraelio Aukščiausiojo teismo teisėju. Juo dirbo iki pensinio amžiaus 1997 m.

Gabriel Bach yra Izraelio kariuomenės rezervo pulkininkas. Jis daug metų dirbo Generolo gynėjų skyriuje, pildydamas įvairius pavedimus, o dabar yra Kariuomenės apeliacinio teismo teisėjas.

1997 m. Jeruzalės miesto savivalda jam suteikė „Jeruzalės miesto garbės draugo“ vardą, o 2005 m. organizacija „Teisingai ir padoriai vyriausybei remti“ suteikė Gabriel Bach „Teisingos ir padorios administracijos riterio“ titulą.



**Eglė Bendikaitė** is Research Fellow at the Lithuanian Institute of History (LIH) and Lecturer at Vilnius Yiddish Institute (VYI). She pursued graduate and postgraduate studies in History at Klaipėda University (KU), Lithuania, where she received the degree of Master of Art in History of the Baltic countries. Since 2000 she had been a Ph.D. candidate at Vytautas Magnus University (VMU) and LIH, where she received a Doctor of Humanities degree in 2004. In 2001 and 2002 she worked as assistant at VMU and KU History Department. In 2001 she became chairwoman of the Center for Research of Genocide Victims' Salvation in Kaunas (Lithuania), a post she held for a year. Since 2001 she is teaching the Yiddish language and Jewish History at VYI. She has tenure at the LIH since 2002.

On a regular basis she is taking part in international conferences in Lithuania and abroad, has published numerous articles, both in Lithuanian and in English, in Lithuanian and foreign academic journals. She is giving public lectures to Lithuanian teachers of History, to the Lithuanian World Communities as well as to Jewish communities in Lithuania and abroad.

She has been a visiting fellow at YIVO Institute for Jewish Research in New York and at Max Planck Institute of History in Göttingen (Germany).

Eglė Bendikaitė has authored the monograph "Sionistinis sąjūdis Lietuvoje" (The Zionist Movement in Lithuania) and co-edited the book "Holokausto istorijos tyrimai ir tautų kolektyvinė atmintis Baltijos regione" (Researches of History of the Holocaust and Collective Memory of Nations in Baltic Region). The main theme of her interest is Lithuanian Jewish history between the two World Wars, history of Jewish nationalism, migration, political and social organizations.

**Eglė Bendikaitė** yra Lietuvos istorijos instituto mokslo darbuotoja bei Vilniaus jidiš instituto lektorė. Istorijos studijas baigė Klaipėdos Universitete, nuo 2000 m. studijavo Vytauto Didžiojo universiteto (VDU) ir Lietuvos istorijos instituto istorijos doktorantūroje, kur 2004 m. įgijo humanitarinių mokslų srities daktaro laipsnį. 2000–2002 m. dirbo asistente VDU ir Klaipėdos universiteto istorijos katedrose. 2001–2002 m. buvo Genocido aukų gelbėjimo tyrimų centro Kaune vadovė. Nuo 2001 m. dėsto jidiš kalbą bei Lietuvos žydų istorijos kursus Vilniaus jidiš institute ir nuo 2002 m. dirba Lietuvos istorijos institute.

Reguliariai dalyvauja tarptautinėse mokslinėse konferencijose ir yra paskelbusi virš dešimt straipsnių lietuvių ir anglų kalbomis Lietuvos ir užsienio šalių akademinuose leidiniuose, skaito viešas paskaitas Lietuvos istorijos mokytojams, Pasaulio lietuvių bendruomenėms bei Lietuvos ir užsienio šalių žydų bendruomenėms.

Stažavosi YIVO žydų mokslinių tyrimų institute Niujorke (JAV) bei Max'o Planck'o istorijos institute Getingene (Vokietija).

Eglė Bendikaitė yra monografijos „Sionistinis sąjūdis Lietuvoje“ autorė bei knygos „Holokausto istorijos tyrimai ir tautų kolektyvinė atmintis Baltijos regione“ sudarytoja. Pagrindinės mokslinių interesų kryptys yra XX a. I pus. Lietuvos žydų istorija, žydų nacionalizmo, migracijos, politinių ir kultūrinių organizacijų problemos ir raida.

## S P E A K E R S



**Philipp Graf** studied Medieval and Modern History and Germanistics at the University of Leipzig (Germany). In 2003 he earned his M.A. at the same university, defending a thesis entitled “The European Congress of Nationalities 1925–1938. Questions Regarding the Cooperation of Jewish and German Minority Representatives.”

From July 2003 to April 2007 he was a doctoral candidate at the Simon Dubnow Institute as well as Ernst C. Stiefel Global Fellow at New York Law School in 2006/2007. Since May 2007 research assistant to the Academy Project “European Traditions – Encyclopedia of Jewish Cultures” at the Simon Dubnow Institute. His dissertation entitled “The Bernheim Petition 1933 – On Jewish Politics of the Interwar Period” will be published in spring 2008. His main academic interests are Jewish diplomacy history as well as law of nations and restitution questions. He has published several articles within his research field in German academic journals.

**Philipp Graf** studijavo medievistiką ir naujausių laikų istoriją bei germanistiką Leipcigo universitete (Vokietija). Tame pačiame universitete, apgynęs diplominį darbą tema „The European Congress of Nationalities 1925–1938. Questions Regarding the Cooperation of Jewish and German Minority Representatives“ (Europos Tautų Kongresas 1925–1938. Žydų ir vokiečių mažumų atstovų bendradarbiavimas), įgijo magistro laipsnį.

Nuo 2003 m. liepos iki 2007 m. balandžio jis buvo Simono Dubnovo instituto Leipcige doktorantas. 2006–2007 m. – Ernst C. Stiefel stipendininkas Niujorko teisės mokykloje. Nuo 2007 m. gegužės dirba jaunesniuoju mosklo darbuotoju Simono Dubnovo instituto akademinėje programoje „European Traditions – Encyclopedia of Jewish Cultures“ (Europietiška tradicija – Žydų kultūros enciklopedija). Philipp Graff disertacija „The Bernheim Petition 1933 – On Jewish Politics of the Interwar Period“ (Bernheimo Peticija 1933 – žydų politika tarpukario laikotarpiu) bus publikuota 2008 m. pavasarį. Jo pagrindinės mokslinių interesų kryptys yra žydų diplomatijos istorija, tarptautinės teisės bei restitucijos problemos. Šiomis temomis yra paskelbęs keletą publikacijų Vokietijos akademinėje spaudoje.

## S P E A K E R S



**Daniel Greenberg** is best-known for developing a unique view of children's place in the world and an innovative concept of schooling appropriate for the 21st century. He has written extensively about the philosophy and practice of the unique educational environment he helped to found and

develop, Sudbury Valley School, in Framingham, Massachusetts, where he has been on the staff since its inception in 1968. Many of his works help explain how to integrate conditions in the post-industrial world with a view of human nature that perceives children as persons who are striving for competence and constantly working to fashion a coherent world view.

He works as an advisor to people developing new concepts in educational practice and fitting the ideas of participatory democracy to educational settings.

Among his more recent publications are "Worlds in Creation," an examination of the ways individuals develop their conceptions of the world; "A New Look at Schools," an analysis of the history of education; "Education in America"; and "A Clearer View: New Insights into the Sudbury Valley School Model." He has co-authored two studies of Sudbury Valley School alumni, "Legacy of Trust" and "Pursuit of Happiness," as well as "Starting a Sudbury School." He has most recently co-authored, with Russell Ackoff, the forthcoming book "Towards Ideal Education."

Daniel, who lives in the Boston suburbs, was born in Philadelphia and lived extensively in New York and in Jerusalem. He received a Ph.D. in theoretical physics at Columbia University, in 1960, and served on the faculty of both the Physics and History Departments there. He has published in those fields, and also worked in publishing and business. In addition, he worked closely, both professionally and personally, with his cousin Jacob Robinson during the last fifteen years of his life, and recorded his only autobiography in a series of personal interviews.



**Daniel Greenberg** yra garsus dėl savo unikalaus požiūrio į vaikų vietą Pasaulyje formavimo ir novatoriškos mokyklinio lavinimo koncepcijos vystymo, atitinkančio XXI amžių. Jis ilgą laiką rašė apie unikalią auklėjimo aplinkos koncepciją ir praktiką, kurią pats sukūrė ir plėtojo Sudbury Valley mokykloje Framinghame (Masačusetso valstija, JAV), kurioje dirbo nuo pat jos įkūrimo pradžios 1968 m. Daugelis jo paskelbtų darbų akcentuoja žmogų postindustriniame pasaulyje, ypač susikoncentruojant į vaikus kaip asmenybes, siekiančias kasdinių naujų patirčių ir reikalaujančias paaiškinimo tam, kas vyksta aplink juos ir su koku pasauliu jie susiduria.

Daniel Greenberg konsultuoja naujų koncepcijų ugdymo praktikoje ir jų taikymo, plėtojant demokratiją, klausimais.

Tarp jo naujausių publikacijų paminėtinos „Worlds in Creation“ (Pasauliai kūryboje), nagrinėjanti būdus, kuriais individai plėtoja savo Pasaulio koncepciją; „A New Look at Schools“ (Naujas požiūris į mokyklas), analizuojanti švietimo istoriją; „Education in America“ (Išsilavinimas Amerikoje) ir „A Clearer View: New Insights into the Sudbury Valley School Model“ (Aiškesnis požiūris: naujos įžvalgos Sudbury Valley mokyklos modelyje). Jis yra dviejų Sudbury Valley mokyklos auklėtinių veikalų: „Legacy of Trust“ (Pasitikėjimo palikimas) ir „Pursuit of Happiness“ (Laimės vaikymasis) bei darbo „Starting a Sudbury School“ (Pradedant Sudbury mokyklą) bendraautoris. Paskutinis jo darbas netrukus pasirodysianti bendraautorinė knyga (kartu su Russell Ackoff) „Towards Ideal Education“ (Idealus ugdymo link).

Daniel Greenberg, kuris dabar gyvena Bostono apylinkėse, gimė Filadelfijoje ir ilgą laiką gyveno Niujorke ir Jeruzalėje (Izraelis). Daktaro laipsnį Teorinės fizikos srityje jis įgijo Kolumbijos Universitete (Niujorkas) 1960 m., kur vėliau dirbo Fizikos fakultete ir Istorijos katedroje. Dirbdamas šiose srityse jis publikavo keletą tiriamųjų darbų, o taip pat dirbo leidyboje ir užsiėmė verslu. Paraleliai jis profesionaliai ir asmeniškai glaudžiai bendradarbiavo su savo pusbroliu Jokūbu Robinzonu paskutiniuosius penkiolika pastarojo gyvenimo metų ir įrašė jo autobiografiją serijoje asmeninių interviu.

## S P E A K E R S



**Dirk Roland Haupt** was born in Düsseldorf, Germany, in 1960. Pursued graduate studies in law at the School of Economics and Law, University of Göteborg, Sweden, where he earned a Master of Science in Law degree, and postgraduate studies in public and international law at the

Faculty of Law, University of Lund, Sweden, where he received a Licentiate of Law (jur. lic.) degree. Until 2004 regular lectures in international economic law and EU law at these universities. Publications on international humanitarian law, international investment guaranty law, civil procedure law, and legal issues concerning defense procurement and export control.

Postings in the German diplomatic service to Göteborg, Stockholm, Moscow, Copenhagen, and Vilnius (since 2005). Worked for almost ten years in the field of international negotiations on arms control, disarmament, and international humanitarian law. Since 2007 Counselor (Economic and EU Affairs) at the German Embassy to Vilnius and Permanent Deputy of the German Ambassador.

Member of the Swedish Branch of the International Law Association (Stockholm), of the German Council on Foreign Relations (Berlin), of the German Society for Military Law and the Law of War (Bonn), and of the International Association of Jewish Lawyers and Jurists (Tel Aviv).

**Dirk Roland Haupt** – teisininkas, diplomatas, gimė 1960 m. Diuseldorfe (Vokietija). Įgijęs aukštąjį išsilavinimą teisės studijas tęsė Ekonomikos ir teisės mokykloje, Gioteburgo Universitete (Švedija), kur gavo Teisės mokslų magistro laipsnį. Taip pat studijavo viešosios ir tarptautinės teisės doktorantūroje Lundo universiteto Teisės fakultete (Švedija), kur gavo Teisės licenciatą (jur. lic.) laipsnį. Iki 2004 metų skaitė paskaitas tarptautinės ekonominės teisės ir Europos Sąjungos teisės klausimais Gioteburgo bei Lundo universitetuose. Dirk Roland Haupt yra daugelio mokslinių publikacijų tarptautinės humanitarinės, tarptautinės investicinių garantijų, civilinio proceso teisės bei teisinių problemų apie gynybos priemonių įsigijimą ir eksporto kontrolę klausimais autorius.

Per savo diplomatinės tarnybos laiką buvo paskirtas į Vokietijos Federacinės Respublikos atstovybes Gioteburge, Stokholme, Maskvoje, Kopenhagoje bei Vilniuje (nuo 2005 m.). Beveik dešimt metų dirbo tarptautinių derybų ginklų kontrolės, nusiginklavimo ir tarptautinės humanitarinės teisės srityje. Nuo 2007 m. paskirtas nuolatiniu Vokietijos ambasadoriaus pavaduotoju bei patarėju ekonomikos ir ES reikalams Vokietijos Ambasadoje Vilniuje.

Jis yra Tarptautinės teisininkų asociacijos Švedijos skyriaus (Stokholme), Vokietijos Tarybos užsienio santykiams (Berlyne), Vokietijos kariuomenės ir karo teisės draugijos (Bonoje) bei Tarptautinės žydų teisininkų ir advokatų asociacijos (Tel Avive) narys.

## S P E A K E R S



**Pranas Jaunauskas** is Associated Professor, Doctor of Humanities. He was appointed as Associated Professor at the Department of History, Faculty of Humanities, Vytautas Magnus University (VMU), in 1996, and since 2000 he also is the Head of the History Department. He often tutors diploma works and is a frequent member of doctoral committees.

He earned his doctoral candidate degree in 1984, which was nostrificated by the Lithuanian Council of Sciences in 1993. From 1999 to 2001 he has been the chairman of the Center for Research of Genocide Victims' Salvation in Kaunas (Lithuania). He has been a visiting fellow at Jagiellonian University in Cracow (Poland).

Pranas Janauskas had published many articles, in the Lithuanian, Russian and Polish languages, in academic publications in Lithuania and abroad. He took part in numerous conferences in Lithuania and neighboring countries, several of which were organized by him. For a long time already, he is engaged in extensive research on interwar Lithuanian Parliaments and local self-government, focussing on Lithuanian-Polish and Lithuanian-Jewish relationship aspect in these fields.

**Pranas Jaunuskas** yra humanitarinių mokslų daktaras, docentas. Vytauto Didžiojo universiteto Humanitarinių mokslų fakulteto istorijos katedroje docento pareigas pradėjo eiti nuo 1996 m., o nuo 2000 m. mokslo metų pradžios tapo šios katedros vedėju. Vadovauja keliolikos studentų diplominiams darbams bei dalyvauja daktarinių disertacijų gynimo komisijose.

1984 m. apgynė istorijos mokslo kandidato disertaciją, kuri buvo Lietuvos Mokslų tarybos nostrifikuota 1993 m. 1999–2001 m. buvo Genocido aukų gelbėjimo tyrimų centro Kaune vadovas. Stažavosi Krokuvos Jogailaičių universitete.

Pranas Jaunuskas yra daugelio mokslinių straipsnių lietuvių, rusų ir lenkų kalbomis, paskelbtų Lietuvos ir užsienio šalių akademinėje spaudoje, autorius. Dalyvavo keliasdešimtyje mokslinių konferencijų Lietuvoje bei kaimyninėse šalyse, o taip pat kelias iš jų organizavo. Jis ilgą laiką tyrinėjo tarpukario Lietuvos parlamentarizmo bei vietinių savivaldų istoriją, domėdamasis lietuvių-lenkų, lietuvių-žydų santykių aspektu šiose srityse.

## S P E A K E R S



**Omry Kaplan-Feuereisen** was born in 1977 in Lugano (Switzerland) to Israeli parents. After going to school in Locarno and Basel (Switzerland), he studied International Relations, International Law, History and International Economics at the University of Geneva and the Graduate Institute of International Studies in Geneva (Switzerland), followed by a year at Tel Aviv University (Strategic Studies).

From 2001 he has been a research assistant to the Israeli historian Tom Segev. In 2002 he was invited to Simon Dubnow Institute in Leipzig as a Fellow of DAAD's, the German Academic Exchange Service's, International Quality Network to start research for a Ph.D. The idea to write a thesis on Jacob Robinson was conceived there.

Since 2004 he has been a Doctoral Fellow of the Heinrich Böll Foundation and since 2006 a Ph.D. Candidate at the Free University of Berlin where he is about to finish his dissertation on Jacob Robinson.

**Omry Kaplan-Feuereisen** gimė 1977 m. Lugane (Šveicarijoje) izraeliečių šeimoje. Lokarne ir Bazelyje (Šveicarija) įgijęs vidurinį išsilavinimą, jis studijavo tarptautinius santykius, tarptautinę teisę ir tarptautinę ekonomiką Ženevos universitete bei Tarptautinių studijų institute Ženevoje (Šveicarijoje), o dar po metų Tel Avivo Universitete (Strateginės studijos).

2001 m. Omry Kaplan-Feuereisen buvo Izraelio istoriko Tom Segev mokslinis asistentas. 2002 m. jis kaip Vokietijos akademi-nių mainų tarnybos DAAD programos „International Quality Network“ stipendininkas buvo pakviestas Simono Dubnovo institute Leipcige pradėti mokslinius tyrimus doktorantūros studijoms. Būtent ten gimė idėja savo disertaciją parašyti apie Jokūbą Robinzoną (Jacob Robinson).

Nuo 2004 m. Omry Kaplan-Feuereisen yra Heinrich Böll fondo stipendininkas ir nuo 2006 m. Berlyno Laisvojo universiteto doktorantas, kur baigia rašyti disertaciją skirtą Jokūbui Robinzonui.

## S P E A K E R S



**Michael Marrus** is the Chancellor Rose and Ray Wolfe Professor Emeritus of Holocaust Studies at the University of Toronto, where he is also an Adjunct Professor in the Faculty of Law. A Fellow of the Royal Society of Canada and the Royal Historical Society, he received M.A. and

Ph.D. from the University of California at Berkeley.

He has been a visiting fellow of St. Antony's College, Oxford; the Institute for Advanced Studies of the Hebrew University of Jerusalem; and has taught as a visiting professor at the University of California at Los Angeles and the University of Cape Town, South Africa.

He is the author, among other books, of "The Politics of Assimilation: French Jews at the Time of the Dreyfus Affair," "Vichy France and the Jews" (with Robert O. Paxton), "The Unwanted: European Refugees in the Twentieth Century," "The Holocaust in History," "Mr. Sam: The Life and Times of Samuel Bronfman," and "The Nuremberg War Crimes Trial, 1945–46." He was a member of the international Catholic-Jewish historical commission to examine the role of the Vatican during the Holocaust.



**Michael Marrus** yra atsistatydinęs iš nusipelnusio Holokausto studijų profesoriaus vietos Toronto Universitete (Kanada), kuri yra remiama Kanclerės Rose ir Ray Wolfe šeimos. Tačiau tebedirba minėto universiteto Teisės fakulteto profesoriumi adjunktū. Jis yra Kanados mokslų akademijos bei Karališkosios istorikų draugijos narys.

Magistro ir daktaro laipsnį jis įgijo Kalifornijos universitete Berklyje (JAV). Buvo vizituojantis mokslinis bendradarbis St. Antony's koledže Oksforde bei Jeruzalės Hebrajų universiteto Priešakinių tyrimų institute (Izraelis). Kaip vizituojantis profesorius dėstė Kalifornijos universitete Los Andžele (JAV) bei Keiptauno universitete (Pietų Afrikos Respublika).

Michael Marrus yra daugelio knygų autorius, tarp jų: „The Politics of Assimilation: French Jews at the Time of the Dreyfus Affair“ (Asimiliacijos politika: Prancūzijos žydai Dreifuso bylos metu); „Vichy France and the Jews“ (Viši Prancūzija ir žydai, kartu su Robertu O. Pakstonu); „The Unwanted: European Refugees in the Twentieth Century“ (Nepageidaujiamieji: Europos pabėgėliai XX a.); „The Holocaust History“ (Holokausto istorija); „Mr. Sam: The Life and Times of Samuel Bronfman“ (Ponas Semas: Samuelio Bronfmano gyvenimas ir laikai) ir „The Nuremberg War Crimes Trial, 1945–46“ (Niurnbergo karo nusikaltimų teismas, 1945–1946).

Michael Marrus buvo tarptautinės Katalikų-žydų istorinės komisijos, tyrusios Vatikano vaidmenį Holokausto metu, narys.

## S P E A K E R S



**Asta Petraitytė** is historian, studied at Vytautas Magnus University (VMU) in Kaunas (Lithuania), where she received her B.A. in History in 1997 and M.A. in History in 1999. Since 2005 she is a Ph.D. student of History at VMU. The item of her Ph.D. thesis are “The Activities of Stasys Lozoraitis, the Chief of Lithuanian Diplomacy 1940–1983.” She is a fellow at S. & S. Lozoraičiai Museum at VMU.

Her main field of academic interests is Lithuanian diplomacy, the history of Lithuanian diplomacy between the two World Wars, of its protagonists and actions as well as the activities of the Diplomatic Corps of foreign countries residing in interwar Lithuania.

She has published several articles in Lithuanian academic press and prepared papers for conferences and seminars on Lithuanian emigration history and the Lithuanian Diplomatic Service 1940–1991. Asta Petraitytė is a contributor to Lithuanian encyclopedias and the editor of the document collection “VLIK’as ir Lietuvos diplomatinė tarnyba išėivijoje. Berno ir Paryžiaus konferencijų protokolai” (The Chief Committee for Lithuania’s Liberation and Lithuanian Diplomatic Service in Emigration. The Proceedings of Bern and Paris Conferences; 2004).

**Asta Petraitytė**, istorikė, studijavo Vytauto Didžiojo universitete (VDU), kur 1997 m. baigė istorijos bakalauro ir 1999 m. istorijos magistro studijas. 2005 m. pradėjo istorijos krypties doktorantūros studijas VDU (tema: „Lietuvos diplomatijos šefo S. Lozoraičio veikla (1940–1983)“). Nuo 1999 m. dirba Vytauto Didžiojo universitete esančiame S. ir S. Lozoraičių muziejuje.

Pagrindinė Astos Petraitytės istorijos mokslo tyrinėjimų sritis yra lietuviškoji diplomatija, 1918–1940 m. Lietuvos diplomatijos istorija, įvykiai ir asmenybės. Taip pat užsienio šalių diplomatinio korpuso, rezidavusio Lietuvoje, veikla. Ypatin-gas tyrimų objektas yra 1940–1991 m. Lietuvos diplomatinė tarnyba bei bendra lietuvių išeivijos istorija. Šiomis temomis yra publikuoti straipsniai moksliniuose leidiniuose, spaudoje, skaityti pranešimai konferencijose bei seminaruose. Istorikė domisi atskirais lietuvių išeivijos veikėjais bei organizacijomis, bendradarbiauja su lietuviškų enciklopedijų rengimo mokslinėmis redakcijomis.

Asta Petraitytė yra dokumentų rinkinio „VLIK'as ir Lietuvos diplomatinė tarnyba išeivijoje. Berno ir Paryžiaus konferencijų protokolai“ (2004 m.) sudarytoja.

## VENUE

The symposium will take place in the Conference Hall of the Historical Presidential Palais of the Republic of Lithuania in central Kaunas (Vilniaus g. 33, 44290 Kaunas), which was in use from April 4, 1919, to June 15, 1940, as Presidential Office for all Presidents of the Republic of Lithuania. There is ample evidence that Jacob Robinson had repeatedly been invited to the Presidential Office by President Antanas Smetona for professional and social purposes. The Presidential Office was easy to reach for Jacob Robinson, whose law firm was located on Laisvės alėja no. 16.

As parking space around the Historical Presidential Palais is limited, participants from Vilnius are advised to use the free bus departing in Vilnius at 07:30 hrs from the Embassy of the Federal Republic of Germany, Z. Sierakausko g. 24/8, 03105 Vilnius, and in Kaunas at 20:00 hrs (for returning to Vilnius) from Hotel Kaunas, Laisvės al. 79, 44297 Kaunas. Pre-registration for the bus ride by the attached reply card is required.



## RENGINIO VIETA

Simpoziumas vyks centrinėje Kauno miesto dalyje Istorinės Lietuvos Respublikos Prezidentūros rūmų konferencijų salėje (Vilniaus g. 33, 44290 Kaunas), kuriuose nuo 1919 m. balandžio 4 d. iki 1940 m. birželio 15 d. dirbo visi Nepriklausomos tarpukario Lietuvos Prezidentai. Yra pakankamai informacijos, kad Prezidentas Antanas Smetona daug kartų kvietėsi į Prezidentūrą Jokūbą Robinzoną dėl profesinių ir visuomeninių tikslų. Jokūbui Robinzonui, kurio advokatų kontora buvo įsikūrusi Laisvės alėjoje Nr. 16, buvo nesudėtinga pasiekti Prezidentūros rūmus.

Užsiregistravę simpoziumo dalyviai yra prašomi pasinaudoti galimybe atvykti nemokamu autobusu, kuris išvyks iš Vilniaus 7:30 val. nuo Vokietijos Federacinės Respublikos Ambasados (Z. Sierakausko g. 24/8, 03105 Vilnius) ir grįš į Vilnių 20 val. nuo viešbučio „Kaunas“ (Laisvės al. 79, 44297 Kaunas), todėl kad parkavimo galimybės prie Istorinės Lietuvos Respublikos Prezidentūros rūmų Kaune yra labai ribotos. Išankstinė registracija kelionėms autobusu yra būtina, užpildant pridedamą atsakymo kortelę.



## **COORDINATOR OF THE SYMPOSIUM**

Dr. Eglė Bendikaitė

Lithuanian Institute of History

Kražių g. 5, 01108 Vilnius, Lithuania

Tel. +370 686 272 65

E- mail: bendikaite@istorija.lt, egle\_bendich@yahoo.de

## **SIMPOZIUMO KOORDINATORĖ**

Dr. Eglė Bendikaitė

Lietuvos istorijos institutas

Kražių g. 5, 01108 Vilnius, Lietuva

Tel. +370 686 272 65

El. paštas: bendikaite@istorija.lt, egle\_bendich@yahoo.de





VYTAUTO DIDŽIOJO  
UNIVERSITETAS

Freie Universität



Berlin



Embassy  
of the Federal Republic of Germany  
Vilnius



**STIFTUNG**  
ERINNERUNG, VERANTWORTUNG  
UND ZUKUNFT



## REPLY CARD ATSAKYMŲ KORTELE

- I hereby confirm that I will participate in the International Symposium on "The Life, Times and Work of Jokūbas Robinzonas – Jacob Robinson" in Kaunas on October 22, 2007.
- Šiuo aš patvirtinu apie savo dalyvavimą tarptautiniame simpoziume „Jokūbo Robinzono – Jacob Robinson gyvenimas, Darbai ir laikmetis“, kuris vyks Kaune 2007 m. spalio 22 d.
- Please invite me for lunch in Restaurant Senieji rūšiai, Vilniaus g. 34, 44287 Kaunas.  
Aš pageidaučiau kartu su kitais simpoziumo dalyviais pietauti restorane Senieji rūšiai, Vilniaus g. 34, 44287 Kaunas.
- Please register me for the bus ride to Kaunas departing on October 22, 2007, at 07.30 hrs from the Embassy of the Federal Republic of Germany, Ž. Sierakausko g. 24/8, 03105 Vilnius.  
Prašau užregistruoti mane kelionei į Kauną 2007 m. spalio 22 d. 7.30 val. (išvykimas nuo Vokietijos Federacinės Respublikos Ambasados, Ž. Sierakausko g. 24/8, 03105 Vilnius)
- Please register me for the bus ride to Vilnius departing on October 22, 2007, at 20.00 hrs from Hotel Kaunas, Laisvės al. 79, 44297 Kaunas.  
Prašau užregistruoti mane kelionei į Vilnių 2007 m. spalio 22 d. 20.00 val. (išvykimas nuo viešbučio Kaunas, Laisvės al. 79, 44297 Kaunas.
- I will not participate in the International Symposium on "The Life, Times and Work of Jokūbas Robinzonas – Jacob Robinson" in Kaunas on October 22, 2007.  
Aš nedalyvausiu tarptautiniame simpoziume „Jokūbo Robinzono gyvenimas, darbai ir laikmetis“, kuris vyks Kaune 2007 m. spalio 22 d.

Date / Data

Signature / Parašas



**The Life, Times and Work of  
Jokūbas Robinzonas – Jacob Robinson**

INTERNATIONAL SYMPOSIUM

Kaunas, October 22, 2007

---



Dr. Eglei Bendikaitei  
Lietuvos istorijos institutas  
Kražių g. 5, 01108 Vilnius  
LITHUANIA